

Paris, January 7 2011

Dear Sir,

It is with great pleasure that we invite your organization to participate in the ***International URTI Grand Prix for Author's Documentary*** - Arman Trophy – which celebrates this year its thirtieth edition.

In 2010, this Grand Prix got to the first rank of the international grand prix with a representation of 50 countries and the participation of 183 programmes representing 112 television channels.

The jury, made up of professionals from about fifteen different nationalities, will meet one first time in Paris from April 18th to 22nd, to establish the official selection of the ten finalist programmes on the basis of three criteria: choice of subject, artistic creativity and quality of the technical approach.

URTI will also ensure the international distribution of a brochure aiming to support the promotion and selling of rights of the ten documentaries which will reach the statute of finalist.

The second phase of the competition will take place from ***June 4th to 7th 2011*** in the framework of the Monte-Carlo Television Festival.. Four prizes will be awarded there during a prestigious evening at the Hermitage Hotel on Tuesday, June 7th 2011.

**The laureate of the 30th Grand Prix will be granted ten thousand dollars.**

Your organisation is entitled to participate in the competition by presenting for each channel one or two of its best documentary programmes. To that effect you will find here enclosed the rules of the competition and the free registration form to send us back at the following address [urti@urti.org](mailto:urti@urti.org) or to fill in online (from February 15th) on the site:

<http://www.urti.org> > ***Grand Prix*** > ***Grand Prix TV>Inscription***

We stay at your disposal for any further information and would thank you for sending us the programmes which will represent your organisation as well as the promotional documents (photos, articles,...) ***no later than April 1<sup>st</sup> 2011***.

*Important: the competition is for broadcast organisations only. The independent production firms can participate however by asking the television channel of their choice so that the latter presents their documentary(ies).*

We are looking forward to the confirmation of your organisation's participation in the 30th International URTI Grand Prix for Author's Documentary – Arman Trophy.

Sincerely yours,



**Enclosed:**

- **Rules of the International URTI Grand Prix for Author's Documentary**
- **Registration form**

Paris, le 7 janvier 2011

Madame, Monsieur,

Nous avons le plaisir d'inviter votre organisme à participer au **Grand Prix International URTI du Documentaire d'Auteur** - Trophée Arman - qui célèbre cette année sa trentième édition.

Ce Grand Prix s'est placé en 2010 au premier rang des grands prix internationaux avec une représentation de 50 pays et la participation de 183 programmes représentant 112 chaînes de télévision.

Le jury, composé de professionnels d'une quinzaine de nationalités différentes, se réunira une première fois, à Paris du 18 au 22 avril, pour établir la sélection officielle des dix programmes finalistes sur la base de trois critères : choix du sujet, créativité artistique et qualité de l'approche technique.

L'URTI assurera également la diffusion internationale d'une brochure visant à soutenir la promotion et la vente des droits des dix documentaires qui accéderont au statut de finaliste.

La seconde phase de la compétition se déroulera du **4 au 7 juin 2011** dans le cadre du Festival de Télévision de Monte-Carlo. Quatre Prix y seront décernés lors d'une soirée prestigieuse à l'Hôtel Hermitage, le mardi 7 juin 2011.

**Le lauréat du 30<sup>ème</sup> Grand Prix recevra une dotation de dix mille dollars.**

Votre organisme est habilité à participer à la compétition en présentant pour chaque chaîne un ou deux de ses meilleurs programmes documentaires. A cet effet, nous vous prions de trouver ci-joint le règlement de la compétition ainsi que le formulaire d'inscription gratuite à nous retourner à l'adresse [urti@urti.org](mailto:urti@urti.org) ou à remplir directement en ligne (à partir du 15 février) sur le site:

<http://www.urti.org> > **Grand Prix** > **Grand Prix TV**>**Inscription**

Nous restons à votre disposition pour tous renseignements complémentaires et vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir les programmes qui représenteront votre organisme, ainsi que les documents promotionnels (photos, articles, ...), ***avant la date limite du 1<sup>er</sup> avril 2011***.

***Important** : la compétition est réservée aux organismes de diffusion. Les sociétés de production indépendantes peuvent toutefois y participer en sollicitant la chaîne de télévision de leur choix afin que celle-ci présente leur(s) documentaire(s).*

Dans l'attente de la confirmation de la participation de votre organisme au 30<sup>ème</sup> Grand Prix International URTI du Documentaire d'Auteur - Trophée Arman - nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments les plus cordiaux.



**Pièces jointes :**

- **Règlement du Grand Prix International URTI du Documentaire d'Auteur**
- **Formulaire d'inscription**

سيدتي، سيدي،

يسرنا أن ندعو هيئتكم للمشاركة في مسابقة الجائزة الكبرى الدولية للاتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي للشريط الوثائقي  
صنف المؤلف – جائزة أرمان – التي تحيي هذه السنة طبعها الثلاثين.

لقد تبوأَت هذه الجائزة الكبرى في عام 2010 الصف الأول فيما يخص مسابقات الجوائز الكبرى الدولية بتمثيل يشمل 50 بلدا وبمشاركة 183 برنامجا يمثل 112 قناة تلفزيونية.

تعقد لجنة التحكيم المشكلة من محترفين يمثلون خمس عشرة جنسية مختلفة، اجتماعها الأول في باريس من 18 إلى 22 أبريل، من أجل إعداد الانتقاء الأولي لعشر برامج مؤهلة للمنافسة النهائية بناء على ثلاثة مقاييس : اختيار الموضوع، الإبداع الفني ونوعية المعالجة التقنية.  
يتولى إ.إ.ت.د ضمان البث الدولي للومضات التي تهدف إلى الترويج وبيع الحقوق المرتبطة بالأشرطة الوثائقية التي تبلغ مرتبة المنافسة النهائية.

تجري المرحلة الثانية من المنافسة في الفترة من 4 إلى 7 جوان 2011 في إطار مهرجان مونتي – كارلو للتلفزيون. يتم تسليم أربع جوائز خلال حفل مميز يقام يوم 7 جوان 2011 بفندق Hermitage.

**يحصل الفائز في الطبعة 30 للجائزة الكبرى على مكافأة مالية بقيمة عشرة آلاف دولار**

بإمكان هيئتكم المشاركة في المسابقة بتقديم برنامج واحد أو اثنين عن كل قناة من بين أفضل برامجها الوثائقية. ولهذا الغرض نرجو منكم أن تطلعوا على نظام المسابقة وكذلك على استمارة التسجيل المجاني المرفقين ضمن هذا الإرسال، وأن تعيدوهما إلينا بعد مالا استمارة، على العنوان الإلكتروني [urti@urti.org](mailto:urti@urti.org) أو اعتماد المأ المباشر إلكترونيا (ابتداء من 15 فيفري) على الموقع التالي :

<http://www.urti.org> > [Grand Prix](#) > [Grand Prix TV](#) > [Inscription](#)

نبقى تحت تصرفكم من أجل أية معلومة إضافية، ونكون ممنونين لكم لو تفضلتم بإيصال البرامج التي تمثل هيئتكم إلينا وكذلك الوثائق الترويجية (صور، مقالات، ...) قبل انتهاء المهلة بتاريخ 01 أبريل 2011.

**هام :** تقتصر المسابقة على البرامج المخصصة للبث، غير أنه بإمكان شركات الإنتاج المستقلة المشاركة عن طريق قناة تلفزيونية تختارها هي وتطلب منها أن تعرض أشرطةها الوثائقية.

في انتظار تأكيد مشاركة هيئتكم في الطبعة 30 للجائزة الكبرى الدولية للشريط الوثائقي صنف المؤلف – جائزة أرمان – تفضلوا بقبول أخلص مشاعر الود.



المرفقات

- نظام مسابقة الجائزة الكبرى الدولية للاتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي للشريط  
الوثائقي صنف المؤلف  
- استمارة التسجيل